

**ÉVALUATION EXTERNE EN 3<sup>e</sup> ANNÉE DE  
L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE**

**Éveil – formation historique et géographique**

**Novembre 2002**

***Dossier de l'enseignant(e)***

Ministère de la Communauté française,  
Direction de la Recherche en éducation et du Pilotage interréseaux

*Les documents de l'épreuve ont été préparés par le comité d'accompagnement de l'évaluation externe en éveil – formation historique et géographique composé de :*

*Isabelle DEMONTY et Annick FAGNANT, chercheuses au Service de Pédagogie Expérimentale de l'Ulg ,*

*Christiane BREWAEYS (FELSI), Josette DONY (C.E.C.P.), Ghislaine HAAS-GAZON (Enseignement de la Communauté française), Anne WILMOT (FédEFoC),*

*Chantal FREDERICQ, Inspectrice cantonale, André CHARLIER, Inspecteur de l'enseignement primaire organisé par la Communauté française, Pol COLLIGNON, Inspecteur coordonnateur de l'enseignement fondamental organisé par la Communauté française, Michel DERACHE, Inspecteur cantonal,*

*Fanny CONSTANT, attachée à la Direction de la Recherche en éducation et du Pilotage interréseaux, Martine HERPHELIN, Directrice générale adjointe du Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage interréseaux.*

#### *Remerciements*

*à Rosy ROBERT, graphiste au C.A.F., Monsieur Paul SCUVEE, Inspecteur cantonal et Monsieur Henri DEFRESNE, dessinateur,*

*à Jean-Michel FOLON, aux Editions Artis Historia, aux Editions Rotary Club de Huy ainsi qu'à Pol COLLIGNON et Philippe DELFOSSE pour leurs autorisations de reproduction d'illustrations et de photos.*

# 1. L'évaluation externe de novembre 2002

---

## 1. Objectifs

L'*évaluation externe* de novembre 2002 s'intéresse cette fois aux compétences relatives à **l'espace et au temps** (éveil – formation historique et géographique). Elle a pour but d'évaluer les compétences acquises par les élèves de la Communauté française en début de 3<sup>e</sup> année de l'enseignement primaire. Etant donné l'année considérée, une partie des compétences retenues pour cette évaluation sont certifiées à 8 ans, d'autres sont en construction et ne doivent être maîtrisées qu'à 12 ans, à l'issue de l'enseignement primaire.

L'épreuve externe n'est nullement une évaluation certificative. Menée au début d'une année scolaire et en début de cycle, elle se veut un *outil de diagnostic et d'évaluation formative*. L'évaluation doit en effet permettre de faire le point sur les savoirs et savoir-faire déjà maîtrisés. Elle peut ainsi baliser le chemin à parcourir vers l'acquisition des compétences relatives à l'espace et au temps (en éveil – formation historique et géographique) certifiées à 12 ans. Par ailleurs, l'épreuve externe se veut aussi un outil de réflexion sur une manière, certes non exhaustive, de construire une évaluation en fonction des compétences visées.

Pour mener à bien l'évaluation, chaque enseignant reçoit, en plus du *carnet de test* composant l'épreuve externe, les *critères de correction* des épreuves ainsi qu'une *description des compétences évaluées*. Ces outils, utilisés dans une perspective diagnostique, doivent aider à évaluer les performances particulières des élèves, à dresser un bilan de leurs acquis et de ce qu'il sera nécessaire de voir, de revoir ou d'approfondir.

L'*épreuve d'évaluation externe* fournit également aux enseignants une *référence objective sur le niveau de l'ensemble des élèves de 3<sup>e</sup> année primaire* en Communauté française. Début du printemps 2003, chaque enseignant recevra la brochure des *Résultats et commentaires*. A la lumière de cette analyse menée par les chercheurs, chacun pourra situer ses élèves par rapport à la moyenne des résultats pour la Communauté française de Belgique. Avant la fin de l'année, ces résultats seront suivis de *Pistes didactiques* qui proposeront des activités concrètes à réaliser en classe.

## 2. Qui participe à l'évaluation ?

Comme pour chacune des épreuves externes menées depuis 1994 en Communauté française, tous les élèves de l'année ciblée sont impliqués dans l'évaluation. Ainsi, cette année encore, l'ensemble des élèves de 3<sup>e</sup> année primaire, toutes écoles, toutes classes et tous réseaux confondus, participent simultanément à cette épreuve.

Afin de disposer des résultats de sa classe, il importe que chaque enseignant corrige l'épreuve à l'aide des critères de correction standardisés qui sont présentés à la fin de ce document.

### 3. L'échantillon

Les résultats d'un échantillon représentatif de classes seront traités par les chercheurs de l'Université de Liège.

Certains pourraient, à juste titre, s'étonner du fait que toutes les classes de troisième année passent l'épreuve alors que seuls les résultats d'une partie de ces classes seront traités. D'un point de vue technique, il est statistiquement prouvé qu'il n'est pas nécessaire d'analyser les résultats de tous les élèves pour déterminer le niveau de compétence de la population visée (environ 50 000 élèves de 3<sup>e</sup> primaire) ; un échantillon représentatif peut effectivement apporter les mêmes informations. Ainsi, traiter un échantillon de classes est à la fois valide, fiable, économique et rapide.

L'échantillon sera constitué d'environ 200 classes parmi lesquelles les différents réseaux et provinces seront représentés dans des proportions équivalentes à celles qu'ils occupent dans l'ensemble de la population scolaire. Chaque enseignant pourra comparer les résultats de ses propres élèves avec ceux de l'échantillon. Il pourra ainsi repérer les points forts et les points faibles de ses élèves par rapport aux compétences évaluées dans cette épreuve.

Cette comparaison est possible puisque l'échantillon est représentatif ; c'est-à-dire que les résultats de l'échantillon peuvent être considérés comme tout à fait équivalents (avec un faible risque d'erreur) à ceux que l'on aurait pu obtenir en prenant les résultats de tous les élèves de troisième année.

### 4. Liste des documents

Le tableau ci-dessous reprend les divers documents fournis, ainsi que leur « mode d'emploi ».

Documents reçus	Que faut-il en faire ?
<b><u>Document 1</u></b> Dossier de l'enseignant	<b>Lire</b> le dossier avant de soumettre l'évaluation aux élèves et suivre les consignes de passation tout au long du déroulement de l'épreuve. La dernière partie du document comprend la grille de correction dans laquelle devront être reportés les codes obtenus par les élèves à chaque item de l'épreuve.
<b><u>Document 2</u></b> Carnet de test de l'élève composé de trois parties distinctes	<b>Lire</b> les trois parties de l'épreuve avant de les faire passer aux enfants. <b>Faire passer</b> la totalité de l'épreuve à tous les élèves de la classe. Une séance sera consacrée à la passation de chaque partie de l'épreuve. <b>Reprendre</b> tous les carnets après chacune des séances. <b>Corriger</b> les carnets des élèves de la classe.

## 5. En cas de difficultés

Si des problèmes se présentent lors de l'organisation, de la passation ou de la correction des épreuves, il est possible de contacter :

- pour un problème d'ordre général : Fanny CONSTANT, Ministère de la Communauté française, Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique, Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage interréseaux : 02 / 213 59 32 – fax : 02 / 213 59 91 – courrier électronique : [fanny.constant@cfwb.be](mailto:fanny.constant@cfwb.be);
- pour un problème relatif à l'épreuve même : Isabelle DEMONTY ou Annick FAGNANT, Service de Pédagogie expérimentale de l'Université de Liège : 04 / 366 46 67 ou 366 47 70 – Fax : 04 / 366 28 55 – courriers électroniques : [isabelle.demonty@ulg.ac.be](mailto:isabelle.demonty@ulg.ac.be) ou [afagnant@ulg.ac.be](mailto:afagnant@ulg.ac.be).

## 2. Compétences et domaines évalués

---

### 1. Liens avec les Socles de compétences

D'après le document « Socles de compétences », l'éveil et la formation par l'histoire et la géographie visent *la construction de repères spatiaux, temporels et sociaux, ainsi que la sensibilisation des élèves à leur responsabilité de citoyen* (p. 75). L'évaluation externe se focalise sur les aspects spatiaux et temporels.

Les « Socles » précisent également que la maîtrise des compétences *se construit progressivement, chaque niveau intègre le précédent et élargit son champ d'application. Une compétence atteinte au terme de la deuxième année primaire devra encore être exercée durant toute la scolarité de l'élève. De même, une autre attendue au terme du premier degré de l'enseignement secondaire sera développée dès que possible* (p. 75). Chaque niveau de la scolarité est donc concerné par l'ensemble des compétences définies dans le document.

L'évaluation externe proposée vise à évaluer six savoir-faire retenus dans les « Socles » (trois en histoire et trois en géographie). Elle permet également de toucher deux grands domaines de savoirs (un dans chaque discipline). Etant proposée en début de troisième année et ayant une visée diagnostique et formative, l'évaluation fait intervenir des compétences certifiées en fin de deuxième année, mais aussi des compétences en construction à cette étape de la scolarité. Chaque compétence a donc été abordée en fonction des intitulés proposés pour la fin des deux premières étapes définies dans les Socles.

Le tableau suivant présente les savoirs et savoir-faire retenus.

<b>Formation historique</b>	
<u>Savoir :</u>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>L'organisation du temps.</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Situer... des faits vécus par soi ou par des personnes proches (avant, après, pendant, plus tôt, plus tard, souvent, parfois, jamais) - <i>à certifier en fin d'étape I.</i></li><li>- Situer... des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (chronologie, fréquence, durée, ancienneté) – <i>à certifier en fin d'étape II.</i></li></ul></li></ul>
<u>Savoir-faire :</u>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Utiliser des repères de temps (C9)</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Des repères chronologiques : le découpage de la journée en heures ou de la semaine en jours (<i>à certifier en fin d'étape I.</i>)</li><li>- Des repères chronologiques : le découpage de l'année en mois (<i>en construction durant l'étape I</i>) - Des repères fondés sur des événements marquants vécus par soi-même, par la classe ou par l'école (<i>en construction durant l'étape I.</i>)</li></ul></li><li>• <b>Utiliser des représentations du temps (C10)</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Calendrier de la semaine (<i>à certifier en fin d'étape I</i>) - Ligne du temps de la journée divisée en heures ou de la semaine divisée en jours (<i>à certifier en fin d'étape I.</i>)</li><li>- Calendrier du mois ou de l'année (<i>en construction durant l'étape I</i>) - Ligne du temps de l'année scolaire divisée en mois (<i>en construction durant l'étape I.</i>)</li></ul></li><li>• <b>Lire une trace du passé (C11)</b><ul style="list-style-type: none"><li>- L'identifier (<i>en construction durant l'étape I.</i>)</li><li>- L'identifier et la classer en fonction de sa nature (<i>à certifier en fin d'étape II.</i>)</li></ul></li></ul>

## Formation géographique

### Savoir :

- **Les composantes du paysage.**

Identifier :

- Au moins deux aspect concrets relatifs à des éléments du paysage, à l'aménagement par l'homme ou aux activités de ce dernier – à *certifier en fin d'étape I*.
- Bâtiments, champs, prairies, espaces boisés, voies de communication, surface plane ou accidentée, cours d'eau, vallée – à *certifier en fin d'étape II*.

### Savoir-faire :

- **Utiliser des représentations de l'espace (C16)**

- Espace auquel on a un accès direct (ou non)<sup>1</sup> : dessin d'un plan, d'un itinéraire vécu dans cet espace sans nécessairement respecter les proportions (à *certifier en fin d'étape I ou d'étape II*).
- Plan de sa commune, carte de Belgique reprenant les différentes Régions, carte de l'Europe avec délimitation des états de l'Union, planisphère (à *certifier en fin d'étape II*).

- **Localiser un lieu, un espace - Situer (C18)**

- Situation par rapport à soi et à des repères visuels : devant, derrière, à droite, à gauche, entre (à *certifier en fin d'étape I*).
- Situation par rapport à des repères définis sur un plan de commune, une carte de Belgique, de l'Europe, ... (à *certifier en fin d'étape II*).

- **Lire une image géographique (C20)**

- Rechercher les éléments dominants (*en construction durant l'étape I*).
- Distinguer photo aérienne et photo au sol (à *certifier en fin d'étape II*).

## Mais encore....

### Savoir-faire commun aux deux disciplines :

- **Expliquer sa réponse et/ou son raisonnement (2.6., p. 78).**

### Outil complémentaire permettant la structuration du temps :

- **Lire l'heure**

Lire l'heure ne fait pas partie des Socles de compétences en histoire et en géographie mais se trouve dans le domaine des grandeurs (voir 3.3.1, p. 30).

Trois situations ont été créées afin d'évaluer chaque compétence dans des contextes variés : le musée du jouet, une journée d'excursion en Fagnes et les anniversaires. Ces situations correspondent au découpage de l'épreuve en trois parties.

<sup>1</sup> C'est en référence au point 4.2.3. des Socles (L'organisation de l'espace) qu'on inclut l'espace auquel on n'a pas eu un accès direct (à certifier à 12 ans).

## 2. Compétences évaluées dans le test

### PREMIERE PARTIE – LE MUSEE DU JOUET

<b>Question 1</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (chronologie). Savoir-faire : utiliser des repères de temps (C9) - des repères fondés sur des événements marquants ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Questions 2 et 3</b> Savoir et savoir faire : lire l'heure.
<b>Question 4</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par des personnes proches (avant/après). Savoir-faire : utiliser des repères de temps (C9) - des repères chronologiques : découpage de la journée en heures ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 5</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par des personnes proches (pendant). Savoir-faire : utiliser des représentations du temps (C10) – calendrier de la semaine ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 6</b> Savoir-faire : expliquer sa réponse ou son raisonnement
<b>Question 7</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (durée). Savoir-faire : utiliser des représentations du temps (C10) – calendrier de l'année divisée en mois ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Question 8</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (ancienneté). Savoir-faire : lire une trace du passé (C11) – l'identifier ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Question 9</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (chronologie/ancienneté). Savoir-faire : lire une trace du passé (C11) – l'identifier et la classer en fonction de sa nature (dans cette épreuve : en fonction de son ancienneté) - ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 10</b> Savoir et savoir-faire : expliquer sa réponse ou son raisonnement
<b>Question 11</b> Savoir-faire : utiliser des représentations de l'espace (C16) - espace auquel on a un accès direct (ou non) : dessin d'un plan, d'un itinéraire « vécu » dans cet espace ( <i>à certifier en fin d'étape I ou d'étape II</i> ).
<b>Question 12</b> Savoir-faire : utiliser des représentations de l'espace (C16) - plan de commune ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).
<b>Question 13</b> Savoir-faire : localiser un lieu, un espace – situer (C18) - situation par rapport à des repères définis sur un plan de commune ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).
<b>Question 14</b> Savoir-faire : localiser un lieu, un espace – situer (C18) - situation par rapport à des repères visuels : devant, derrière, entre ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 15</b> Savoir : les composantes du paysage – identifier au moins deux aspects concrets relatifs à des éléments du paysage. Savoir-faire : lire une image géographique (C20) – rechercher les éléments dominants ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Question 16</b> Savoir : les composantes du paysage – identifier espaces boisés, voies de communication, cours d'eau. Savoir-faire : lire une image géographique (C20) – distinguer photo aérienne et photo de sol (dans cette épreuve : faire le lien entre une vue aérienne - un plan - et une vue du sol - un dessin de paysage) – ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).

## DEUXIEME PARTIE – UNE JOURNEE D’EXCURSION EN FAGNES

<b>Question 1</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d’autres personnes (chronologie). Savoir-faire : utiliser des représentations du temps (C10) - ligne du temps de la journée divisée en heures (à certifier en fin d’étape I).
<b>Question 2</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d’autres personnes (chronologie). Savoir-faire : utiliser des repères de temps (C9) - des repères fondés sur des événements marquants (en construction durant l’étape I).
<b>Question 3</b> Savoir-faire : utiliser des représentations de l’espace (C16) - espace auquel on a un accès direct (ou non) : dessin d’un plan (à certifier en fin d’étape I ou II).
<b>Question 4</b> Savoir-faire : expliquer sa réponse ou son raisonnement
<b>Question 5</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d’autres personnes. Savoir-faire : utiliser des représentations du temps (C10) – ligne du temps de l’année scolaire divisée en mois (en construction durant l’étape I).
<b>Questions 6 et 7</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par des personnes proches (avant/après). Savoir-faire : utiliser des repères de temps (C9) - des repères fondés sur des événements marquants (en construction durant l’étape I).
<b>Question 8</b> Savoir-faire : localiser un lieu, un espace – situer (C18) - situation par rapport à des repères visuels : devant, derrière, à gauche, à droite, entre (à certifier en fin d’étape I).
<b>Question 9</b> Savoir : les composantes du paysage – identifier au moins deux aspects concrets relatifs à des éléments du paysage. Savoir-faire : lire une image géographique (C20) – rechercher les éléments dominants (en construction durant l’étape I).
<b>Question 10</b> Savoir et savoir-faire : lire l’heure.
<b>Question 11</b> Savoir : les composantes du paysage – identifier champs, prairies, espaces boisés, voies de communication, ... Savoir-faire : lire une image géographique (C20) – distinguer photo aérienne et photo de sol (à certifier en fin d’étape II).
<b>Question 12</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d’autres personnes (ancienneté). Savoir-faire : lire une trace du passé (C11) – l’identifier (en construction durant l’étape I).
<b>Question 13</b> Savoir-faire : utiliser des représentations de l’espace (C16) - plan de commune (dans cette épreuve : plan de quartier) - (à certifier en fin d’étape II).
<b>Questions 14, 15 et 16</b> Savoir-faire : localiser un lieu, un espace – situer (C18) - situation par rapport à des repères définis sur un plan de commune (dans cette épreuve : plan de quartier) - (à certifier en fin d’étape II).
<b>Question 17</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d’autres personnes (ancienneté). Savoir-faire : lire une trace du passé (C11) – l’identifier et la classer en fonction de sa nature (dans cette épreuve : en fonction de sa nature et de son ancienneté) - (à certifier en fin d’étape II).

## TROISIEME PARTIE – LES ANNIVERSAIRES

<b>Question 1</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par des personnes proches (plus tôt, plus tard, avant, après,...). Savoir-faire : utiliser des représentations du temps (C10) – utiliser un calendrier du mois ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Question 2</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par des personnes proches (plus tôt, plus tard, avant, après,...). Savoir-faire : utiliser des représentations du temps (C10) – utiliser une ligne du temps de la semaine divisée en jours ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 3</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par une personne proche (plus tôt, plus tard,...). Savoir-faire : utiliser des repères de temps (C9) – découpage de la semaine en jours ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 4</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (ancienneté). Savoir-faire : lire une trace du passé (C11) – l'identifier ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Question 5</b> Savoir et savoir faire : lire l'heure.
<b>Questions 6,7 et 8</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (fréquence, durée). Savoir-faire : utiliser des repères de temps (C9) - des repères fondés sur des événements marquants ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 9</b> Savoir-faire : localiser un lieu, un espace – situer (C18) - situation par rapport à des repères visuels : à gauche, à droite, sur, en dessous,... ( <i>à certifier en fin d'étape I</i> ).
<b>Question 10</b> Savoir-faire : utiliser des représentations de l'espace (C16) - espace auquel on a un accès direct ou non : dessin d'un plan, d'un itinéraire vécu dans cet espace ( <i>à certifier en fin d'étape I ou II</i> ).
<b>Questions 11 et 12</b> Savoir-faire : localiser un lieu, un espace – situer (C18) - situation par rapport à des repères définis sur un plan de commune (dans cette épreuve : plan de quartier) - ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).
<b>Questions 13 et 14</b> Savoir-faire : utiliser des représentations de l'espace (C16) - plan de commune (dans cette épreuve : plan de quartier) - ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).
<b>Questions 15 et 16</b> Savoir : les composantes du paysage – identifier au moins deux aspects concrets relatifs à des éléments du paysage. Savoir-faire : lire une image géographique (C20) – rechercher les éléments dominants ( <i>en construction durant l'étape I</i> ).
<b>Question 17</b> Savoir : situer des faits vécus par soi ou par d'autres personnes (ancienneté). Savoir-faire : lire une trace du passé (C11) – l'identifier et la classer en fonction de sa nature ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).
<b>Question 18</b> Savoir : les composantes du paysage – identifier champs, prairies, espaces boisés, voies de communication,... Savoir-faire : lire une image géographique (C20) – distinguer photo aérienne et photo de sol (dans cette épreuve : citer des éléments qui permettent d'identifier une photo aérienne) - ( <i>à certifier en fin d'étape II</i> ).

### 3. Consignes de passation de l'épreuve

---

On demande à chaque enseignant de respecter les consignes présentées ci-dessous afin que la passation de l'épreuve externe soit la plus identique possible pour tous les élèves. La standardisation des procédures de passation est effectivement une condition essentielle pour, d'une part, assurer la validité des résultats et, d'autre part, permettre, une fois l'épreuve corrigée, de comparer les résultats de sa classe à ceux de l'échantillon.

Le temps de passation moyen pour l'ensemble de l'épreuve est évalué à 150 minutes. Selon l'expérience du prétest, il est conseillé de prévoir trois séances d'environ 50 minutes (NB : il faut compter environ 60 minutes pour la partie 1, 50 minutes pour la partie 2 et 40 minutes pour la partie 3). La durée est donnée à titre indicatif et il est évident que le temps accordé ne peut pas devenir une source de pénalisation pour les élèves.

Au terme de chaque séance, il convient de reprendre les carnets de tests et, dans la mesure du possible, de corriger les copies partie après partie (notamment pour que les enfants ne soient pas tentés de changer leurs réponses d'une séance à l'autre).

Avant de commencer l'évaluation externe, il est important de donner aux élèves des explications proches de celles qui suivent.

*« Cette semaine, tous les élèves de 3<sup>e</sup> année primaire, dans toutes les écoles de la Communauté française de Belgique, vont passer le même test en éveil – formation historique et géographique. Ce test est destiné à voir ce que les élèves connaissent déjà dans cette matière, au début de la 3<sup>e</sup> année. L'évaluation ne comptera pas pour le bulletin mais il est vraiment important de répondre le mieux possible aux questions que l'on vous pose. Cette semaine, nous consacrerons donc du temps à cette épreuve. Vous allez recevoir un carnet de test composé de trois parties. Avant de commencer à répondre, nous lirons chaque fois les questions ensemble ; si vous ne comprenez pas certaines choses, ce sera le moment de le dire. Je ne pourrai cependant pas nécessairement répondre à toutes vos questions. Pour les trois parties de l'évaluation, lorsque vous aurez tous répondu aux questions, c'est moi qui corrigerai vos copies ».*

On peut encore préciser aux enfants que les petites cases qui figurent en marge des questions seront utilisées pour la correction et qu'ils ne doivent donc pas s'en préoccuper.

**Il est nécessaire de lire toutes les questions à voix haute** pendant que les enfants suivent sur leurs feuilles. S'ils posent des questions de vocabulaire, l'enseignant peut y répondre en veillant à ne pas donner d'éléments de réponse.

Des **consignes spécifiques** sont proposées pour plusieurs questions. Il est important d'en tenir compte pour éviter de rencontrer des difficultés lors de la correction des épreuves. Ces consignes supplémentaires visent à aider les élèves à mieux cerner la tâche qui leur est demandée ; elles permettent de s'assurer que c'est bien la compétence visée qui est évaluée. En conséquence, elles devraient aider les élèves à mieux aborder les questions et donc, à mieux réussir l'épreuve.

### **Consignes particulières pour la première partie**

Introduction du thème : la situation proposée envisage des questions à propos de Simon qui est allé en excursion pour visiter le musée du jouet...

- Question 1 : dire aux enfants de ne pas s'occuper des lettres indiquées sur les images ; elles serviront pour la correction. Leur demander de replacer tous les dessins dans l'ordre avant de les coller.  
*NB : C'est la seule question de l'épreuve qui demande du découpage et du collage. Pour les autres questions, un bic et des crayons de couleurs sont suffisants.*
- Question 5 : ne pas expliquer comment lire le tableau indiquant l'horaire de la classe.
- Question 7 : préciser que certaines cases du calendrier peuvent rester vides.
- Question 11 : préciser que les salles sont citées dans le « désordre » et qu'il ne faut pas essayer de tracer directement le chemin. Proposer aux élèves de faire d'abord une croix dans les salles où Simon est passé, puis seulement après, de tracer le chemin de la visite : de l'entrée à la sortie.
- Question 15 : insister sur la consigne selon laquelle il faut relier une seule phrase à chaque dessin : « la phrase qui décrit le mieux le type de paysage représenté ».
- Question 16 : insister sur la consigne « sur le plan » et montrer-le aux enfants (il faut en effet éviter qu'ils ne colorient le dessin du paysage).

### **Consignes particulières pour la deuxième partie**

Introduction du thème : la situation proposée envisage des questions relatives à une journée d'excursion en Fagnes. C'est la classe de Tom (une classe de 3<sup>e</sup> année) qui est partie en excursion. Expliquer brièvement aux enfants ce que sont les Fagnes.

- Question 1 : lire l'ensemble de la légende de la bande dessinée. Préciser aux élèves qu'ils doivent écrire les différents termes proposés (« le départ », « le retour »,...) au bon endroit dans les petites cases vides sur la ligne du temps. Montrer « le barbecue » comme exemple. Il ne faut pas inventer les mots à écrire.
- Question 2 : préciser qu'il faut écrire les nombres « 1 », « 2 » et « 3 » selon l'ordre dans lequel les photos ont été prises. Il ne faut pas écrire le numéro des cases de la BD qui correspondent aux photos.
- Question 17 : préciser qu'il faut écrire un numéro dans chaque case (pas de case vide, ni de case comprenant deux numéros).

### **Consignes particulières pour la troisième partie**

Introduction du thème : la situation proposée envisage des questions autour des anniversaires de plusieurs enfants de la classe d'Anna (une classe de 3<sup>e</sup> année).

- Pour la question 4 : donner quelques explications supplémentaires aux enfants. Par exemple : « le grand-père de Léo a aussi été petit. Il y a longtemps, il a lui aussi eu 8 ans. Il faut retrouver les jouets qui n'existaient pas quand le grand-père avait 8 ans (à cette époque),... ».

## 4. Guide de correction

---

Le guide de correction est présenté sous forme de tableaux dans les pages qui suivent. Il fournit un ensemble de critères de correction standardisés à utiliser pour juger de la qualité des réponses obtenues.

Chaque question ou partie de question (item) doit recevoir un code qui sera indiqué directement dans le carnet de test de l'élève. Dans ce carnet, les petites cases numérotées sur chaque page correspondent aux différents items à coder. Certaines questions requièrent un seul item ; d'autres en demandent plusieurs afin de permettre une analyse plus fine des réponses des élèves.

Lorsque chaque enseignant aura corrigé les épreuves dans les carnets des élèves, il pourra retranscrire les codes dans les tableaux présentés dans les pages qui suivent. C'est sur la base de ces tableaux de codage que les analyses seront réalisées.

Pour chaque question (et plus précisément pour chaque item), on rencontre un triple codage :

- Le **code 1** est attribué à la réponse attendue. C'est donc à partir de ce « code 1 » que le codage réalisé pourra être « transformé » en points pour corriger l'épreuve : le code 1 correspond à 1 point et les autres codes correspondent à 0 point.
- Le **code 0** est attribué aux « autres réponses » (ce sont des réponses qui ne sont pas considérées comme correctes dans ce guide).
- Le **code 9** est attribué en cas d'absence de réponse.

Pour certaines questions, on propose un **code 8** qui permet d'identifier les tâches inachevées (c'est le cas notamment pour la question 1 de la partie 1, si l'élève n'a pas collé toutes les images à remettre dans l'ordre) ou de coder des réponses « inclassables » (c'est le cas notamment lorsque l'élève doit expliquer sa réponse et que celle-ci est incorrecte – voir question 6 de la partie 1, par exemple).

En vue d'évaluer plus précisément les compétences des élèves, plusieurs questions sont décomposées en plusieurs items de correction. C'est le cas notamment pour la question 7 de la partie 1 : elle donne naissance à 5 items en vue d'évaluer séparément les 5 tâches requises par le problème posé.

Pour plusieurs items, les **codes 2 à 4** sont utilisés en vue d'identifier des réponses « moins correctes », « moins précises », « moins complètes »,... que la réponse attendue. Ces codes permettent aussi de décrire certains types d'erreurs.

En plus de ces règles générales, quelques questions demandent de **coder l'ordre** dans lequel l'élève a reclassé les différents éléments proposés. C'est le cas notamment pour la question 1 de la partie 1 où on demande, en cas d'erreur, de coder l'ordre dans lequel l'enfant a collé les photos. Lorsque ces codes sont utilisés, le code « 0 » n'est pas proposé.

Les questions les plus complexes à coder sont les questions ouvertes qui demandent aux enfants de citer des éléments, de justifier un choix ou d'expliquer un raisonnement. Pour ce type de question, de nombreuses notes en bas de page permettent d'exemplifier les différents codes au départ de réponses fournies par les élèves lors du prétesting de l'épreuve. Tous les cas possibles ne pouvant évidemment être rencontrés parmi les exemples proposés, il est de la responsabilité de l'enseignant de « trancher » en faveur d'un code ou d'un autre. Pour ce faire, il faut garder à l'esprit que le « code 1 » doit être attribué aux réponses attendues (ou aux solutions jugées suffisamment proches des réponses attendues) et le « code 0 » aux réponses incorrectes ou aux réponses d'une précision insatisfaisante pour se voir attribuer un codage « partiel » tel que proposé dans les codes 2,3 ou 4.

### ***Pourquoi un tel codage ?***

On vous demande de « coder » l'épreuve plutôt que de simplement la « corriger » (ce qui reviendrait à attribuer uniquement des codes « 1 » pour les réponses attendues et des codes « 0 » pour toutes les autres réponses) et nous sommes bien conscients que cela occasionne un surcroît de travail important. Il nous paraît dès lors important de justifier cette demande.

Tout d'abord, il convient de rappeler la visée diagnostique de l'épreuve externe. Quelles constatations pourrait-on tirer si on présentait uniquement des taux de réussite globaux par question ? Par exemple, si on obtenait seulement 20% de réussite à la question 1 de la partie 1, que pourrait-on en dire ? Que font les 80% d'élèves restant ? N'ont-ils aucune idée de la chronologie ? Il pourrait alors être intéressant de constater que plus de la moitié des élèves ordonnent convenablement « presque toutes » les images. Cela deviendrait alors un constat plus positif mais sans doute aussi plus éclairant.

La question 7 de la partie 1 peut procurer un second exemple intéressant, permettant cette fois de justifier le découpage de la question en items. Peut-être va-t-on constater que les enfants maîtrisent globalement bien le calendrier, exception faite de la consigne « de janvier à mars ». Le codage de cet item nous permettra peut-être alors de découvrir que la majorité des élèves qui échouent face à cet item « oublient » le mois de février.

Globalement, le codage de l'épreuve permet de rencontrer deux objectifs majeurs :

- permettre de **mieux mettre en évidence les compétences des élèves** (un échec à l'ensemble de la question peut en effet cacher des réussites partielles) ;
- permettre de **mieux éclairer les erreurs et de mieux cerner les difficultés des élèves** (mieux les difficultés seront cernées, plus on aura de chances de trouver le meilleur chemin pour y remédier).

**Bon travail à tous.**